

## Előfizetési ár:

Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 „ 50 kr.

Bérmertelen levelek  
csak ismert kezekből  
fogadtatnak el.  
A kéziratok nem adatnak  
vissza.

A nyilt-térben minden  
három hasábos garmond-  
sor díja 20 kr.

## ZEMPLÉN.

Társadalmi heti közlöny.

MEGJELENIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

## Hirdetési díj:

A hirdetéseknek minden  
egyes szó után 2 kr. fi-  
zetendő.

Terjedelmes hirdetések  
többszöri beiktatása,  
kedvezőbb feltételek  
alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás  
után kincstári illeték  
30 kr.

## S.-a.-Ujhely, november végén.

Tisztelt szerkesztő ur! Egy éve már, hogy minden szépet és hasznost felkaroló s épen azért a város és vidék javát előmozdító becses lapjának hasábjain megjelent alulírtól egy igénytelen „Szózat Zemplén t. cz. értelmiségéhez”, melyben felszólítottam a helybeli gymnasium volt számos tanítványai, s általán az egész miveltség, miszerint az ifjuság művelődése érdekében s a szemléleti tanrendszer alkalmazásához szükségelt természetrajzi s történelmi tárgyak gyűjteményeit nagylelkű adakozások által gyarapítani sziveskedjék.

Czélja volt e szózatnak e terjedelmes megye ifju nemzedékének, mely e tanintézetben nyeri első képzését, practicus művelődését előmozdítani, illetőleg megkönnyebíteni. Mert hisz valjuk meg a XIX. század követelményei közé tartozik, miszerint minden tanodának, még a népiskolának is gyűjteményei legyenek, hogy t. i. a kor követelte tananyag sokaságát a gyermekek elméjébe s vérébe juttassa.

Nem akarom a t. olvasó becses figyelmét annak bebizonyításával fárasztani, mennyivel más stadiumban vannak e századnak nyolczadik tizedében a miveltség igényei, mint valának e század elején, vagy csak a negyvenes években is. Mindnyáján emlékezünk, mily éj és napi fáradságunkba került, ha a kor színvonalára akaránk emelkedni.

A fiatalabb nemzedék e tekintetben már szerencsésebb, mert jobban felszerelt tanodákban s képzetebb tanároktól nyernek tanítást, mit ugyhi, szem a tanügy menetéről jól értesültek közül senki sem fog tagadni.

Vajha napjaikban a szülők is jobban érdeklődnének gyermekeik haladása iránt, mit leginkább az által tanusitanának, ha ugy, mint hajdan minél számosabban megjelenvén a szakpróbatételeken, nemes ösztönt és versenyt öntenének gyermekeik lelkébe!

Fájdalom, a szülők egykedvűsége ragályként hat gyermekeikre, s a hanyagság naponként nagyobb mérvet ölt. De nem csodálom, hisz az ifju fáradságainak még annyi nyilvános jutalmát nem veszi, hogy szülői méltánylatát kiérdemelje, épen ugy, mint a tanár, hogy fáradsalmáért a megérdemelt elismerésben részesüljön.

A tanügy iránti érdeklőség a szülők s miveltség közönség részéről az ifjuság szorgalmát s haladását 100 percenttel fokozná, míg ellenben az érdeklődés hiányának tulajdonítandó, hogy az ifjuság a szülők s haza várakozásának nem felel meg, nem a tanárok erőfeszítésének s legőszintebb buzgalmanak, nem a költségek arányának. Ez okozza, hogyha az első osztályba sereglett ifjuság száma a 80-at is meghaladja, ugyanazon osztály a 4-ik évben már 24-re, a 6-ik évben 14-re olvad le.

Lesz-e így Zemplénmegyének a jövőben is annyi jelese, mint a mennyivel eddig dicsekedett? alig merjük hinni.

Mondják, hogy az ifjuság tul van halmozva tanulmányokkal! Igen, de a kor követelményei nem nagyok-e? Vagy még jobban maradjunk-e el a külföldtől?

Igen, de ép azért kell a tanintézeteket is a miveltség igényei szerint felszerelnünk, melyek annál jobban fejthetik meg nehéz feladatukat, minél tökéletesebbek tanszerei, minél gazdagabbak gyűjteményei. Ezek nélkül mai napság nem boldogul a legjeles tanár sem, nem küzdheti fel magát

az ifju a jelenkori tudomány színvonalára, s így sem, a haza sem az ifju java nincs előbbre mozdítva. Tény, hogy külföldön minden kised város gyönyörű gyűjteményekkel bir. Csak ezek gyorsitanak e nemzetnek haladását.

Vagyis miért miveltebb a vagyonosabb osztály vagy a fővárosok lakói, s miért finomabb izlésűek, s miért képzetebbek iparosai sőt női is, ha nem azért, hogy tanintézeteik jobban felszereltek, s mivel ezreket seregelnék az élet iskolájába: a muzeumokba, a mű és iparkiallitásokra.

A vidéken fölnevelkedő ifjuság és nép ellenben alkalmat sem nyervén tapasztalatait szemléleti uton gyarapíthatni szánandó együgyűségre van kárhoztatva, mert hisz nemesebb irányt nem nyer Csoda-e ha ilyenkor a földművelésnél keres menedéket, mely vajmi gyakran a természet szépségeinek van kitéve.

Csoda-e, ha iparos népünk is tengődik s nemesebb élvezetek szerzésére képtelen?

Ilyenek nyújtására vannak hivatva a nemzet jobjai a nemzet vagyonosbjai, ha muzeumgyűjteményekbe tömörülnek. S hála a művelődés nemtőjének, hazánk már e tekintetben is tud felmutatni dicséretes példákat. Kassa, Székesfehérvár, Győr, Pozsony, Temesvár, Kolozsvár, továbbá Békés, Szabolcs, Vas, Bihar, Komárom s Liptóban már tényleg létesítettek régészeti, történelmi, vagy természetrajzi muzeumokat s az ezeket gyarapító egyletek, s a nép, mely Pestre vagy Bécsbe nem mehet, itt ismerkedik meg őseinek fegyvereivel zászlóival, okmányaival, érmeivel, öltözeteivel a nemzet régi s jelenlegi iparával, az ásványok, növények s állatok ismeretlen neveivel.

Mit tett eddig Zemplén e tekintetben, daczára, hogy ily egyletek alakítására a megye miniszteri szülöttje már felhívta a hatóságokat? fájdalom, eddig neszt sem vettük. Pedig Zemplén a történelemben mindig szereplő tényező volt.

Adigis, míg az ég ezt megérnünk engedi, alulírt csak egy szerény „Szózat”-tal volt bátor föllépni a sátoralja-ujhelyi gymnasium muzeumának érdekében, s bár 1000 példányban a megyében a megye bizottságának tagjaihoz, a tisztviselői, ügyvédi, s lelkesi karhoz szétküldve az adakozások tán a természet s országos krachok miatt nem feleltek meg egészen a várakozásnak: mindazonáltal voltak oly lelkes honfiak e megyében is, kik e szerény szózatnak horderejét megérték, s áldozának tehetség szerint; s így hálával és elismeréssel jegyezhetjük fel: hogy a szózat még sem hangzott el a pusztában nyomtalanul; minthogy a „Zemplén” 1874. 4. és 18-ik s jelen számában közölt adakozók névsorából látható.

Mindezeknek alulírt a tanintézet 187<sup>3</sup>/<sub>4</sub> év végén kiadott tanodai értesítvényben valamint e becses lap hasábjain forró köszönetet szavazott a tanintézet nevében, s közlé az adakozások tárgyait s a névsort: mindazonáltal az egy évi eredményt a nagy közönség elé juttatni szives kötelességének ismeri annyival is inkább, mivel nyilvános számadást ígért az érintett szózatban.

A gymnasium muzeumának javára tehát kész pénzben adakoztak eddig: Gr. Majláth József 100 frt. Horváth Endre orvos 2 frt. Szkurkay Ágoston homonnai plb. 3 frt. Hornyay Ferenc orvos 4 frt. Gyalóky Ferenc kegyesrendi házfőnök 1 frt. Dr Grünblatt Homonnán 2 frt. Plotényi Endre, eperjesi apát-plb. 5 db körmőczi arany vagy 10 ft. 56 kr. Fazola Ákos tokaji kir. pénztárnok 1 frt 60 kr. A s.-a.-ujhelyi takarékpénztár 25 frt. Összesen

148 frt. 16 krt. Ebből kiadott eddig: 21 kitömött halra s 3 kolibria 94 frt. 50 kr. Póstabélyegre 14 frt. 82 kr. Éremtartó dobozokra 6 frt. Összesen 115 frt. 32 kr. Marad tehát még 32 frt. 84. kr. o. ért.

Megjegyzendő, hogy a nm. m. kir. vallás s közokt. minisztérium tanszerekre évenként 400 frtot s a felvételi díjakat, tehát mintegy 500 — 520 frtot utalványoz, melyekről évenként a számadásokat szintén magának fölterjeszteti.

Lássuk tehát a muzeum gyarapodását egy év alatt, s jelenlegi állapotát.

T á r g y a k	1873. volt	Gyara- podás	187 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> . végén	Azóta	Van jelen- leg
Ásvány	290	61	351	6	357
Kövület	—	60	60	11	71
Növény [szárit.]	400	1800	2210	144	2354
Kitömött emlős	3	13	16	2	18
„ madár	21	30	51	1	52
„ hal	—	21	21	—	21
Kifújt tojás	15	20	35	—	35
Állat borszeszben	70	3	73	12	85
Csiga	68	64	132	—	132
Kagyló	—	57	57	—	57
Héjancz	48	—	48	—	48
Hüllőny	20	—	20	—	20
Csontváz	3	—	3	—	3
Rovar	280	—	280	—	280
Lepke	60	340	400	—	400
Érem s régi bankó	5	179	184	124	308
Könyvek	1384	225	1609	39	1648
Jegec s mért. alakok	100	—	100	6	106
Természettani szerek	139	38	177	3	180
Földképek s golyók	53	—	53	2	55
Rajzminták	252	—	252	—	252
Régi s uj iparczikk	—	4	4	2	6
Butor	10	1	11	—	11
Ifjusági könyvtár	512	37	542	—	549
Összeg	3733	2953	6196	352	7048

Vagyis összesen 7048 darab; ide számítandók még Zippe, Bromme, Firtinger, Friss s Kunn természetrajzi ábrái.

A kik e tanszereket megszemlélni óhajtják, azokat vásár-, ünnep- és csütörtöki napokon szivesen bemutatják az igazgató, vagy az illető szaktanárok a gymnasium épületében. E sorok szives közlésére kéri őszinte tisztelője.

Ivánfi Ede,

nagy-gymnasiumi igazgató.

## A községi jegyző urakhoz.\*)

Tisztelt jegyző urak! Az 1872. évben megtartott tiszt választás befejezte után ugyanezen lapban tettem közzé abbéli nézetemet: mint kellésék a községi jegyző uraknak az örökösödésnél eljárniok.

Alig látott fényt ide vonatkozó cikksorozatom: az árvaszék első üléséből tisztelt elnökének irányadó indítványa folytán meghozta és a járási szolgabíráknak ki is küldte körendeletét arra nézve: miként járjanak el az örökösödésnél maguk, — és hogy mily szabványok figyelembe tartására utasítsák a járásokbeli jegyzőket.

Ezen körendelet ismételt többször megküldetett a járási szolgabíráknak, sőt kiadott a megyei szabályrendelet is, melyben az örökösödés körüli eljárás tüzetesen elő van írva.

Fájdalom! mindezek ellenében is kevés kivétellel számtalan hiányos haláleset felvételek és leltárak lévén betérjesztve: nehogy ezen hiányos felvételek által nemcsak az illető járási szolgabírák és kir. járásbíróknak, hanem az árvaszékeknek is ez időszert már is halomra gyúlt teendő mindinkább nehezítettessenek, a hagyatéki ügy megoldása az örökösök kárára igen sok esetben elodáztassék, alulírt mint ez idő szerint a gyámság és

\*) Következő sorok kíséretében vettük: Tisztelt szerkesztő ur! Zemplénmegyebeli községi jegyző urakhoz intézem e felhívást, miután pedig tudom, hogy minden jegyző nem hordatja lapját: kérem legyen oly szives felhívásomat általam azonnal fizetendő díjazás mellett a megyebei o járási szolgabíróhoz 36 példányban, vagyis minden szolgabíróhoz négy-négy példányban kiküldeni; a végett, hogy a szolgabíró urak a hozzájuk küldött példányokat járásukbeli jegyző uraknak ezennel ki-  
fejezett kérelmem folytán kiadványozzák. ALBERT PÁL.

**Előfizetési ár:**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 „ 50 kr.

Bérmentellen levelek csak ismert kezezből fogadtatnak el. A kéziratok nem adatnak vissza.

A nyílt-térben minden három hasábos garmond-sor díjja 20 kr.

# ZEMPLEN.

Társadalmi heti közlöny.

MEGJELNIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**Hirdetési díj:**  
 A hirdetéseknek minden egyes szó után 2 kr. fizetendő.

Terjedelmes hirdetések többszöri beiktatása, kedvezőbb feltételek alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás után kincstári illeték 30 kr.

## S.-a.-Ujhely, november végén.

Tisztelt szerkesztő ur! Egy éve már, hogy minden szépet és hasznost felkaroló s épen azért a város és vidék javát előmozdító becses lapjának hasábjain megjelent alulírttól egy igénytelen „Szózat Zemplén t. cz. értelmiségéhez”, melyben felszólítottam a helybeli gymnasium volt számos tanítványai, s általán az egész művelt közönség, miszerint az ifjuság művelődése érdekében s a szemléleti tanrendszer alkalmazásához szükségelt természetrajzi s történelmi tárgyak gyűjteményeit nagylelkű adakozások által gyarapítani sziveskedjék.

Czélja volt e szózatnak e terjedelmes megye ifju nemzedékének, mely e tanintézetben nyeri első képzését, practicus művelődését előmozdítani, illetőleg megkönnyebíteni. Mert hisz valjuk meg a XIX. század követelményei közé tartozik, miszerint minden tanodának, még a népiskolának is gyűjteményei legyenek, hogy t. i. a kor követelte tananyag sokaságát a gyermekek elméjébe s véérébe juttassa.

Nem akarom a t. olvasó becses figyelmét annak bebizonyításával fáradsztani, mennyivel más stadiumban vannak e századnak nyolczadik tizedében a műveltség igényei, mint valának e század elején, vagy csak a nyolczvenes években is. Mindnyáján emlékezünk, mily éj és napi fáradságunkba került, ha a kor színvonalára akaránk emelkedni.

A fiatalabb nemzedék e tekintetben már szerencsésebb, mert jobban fölszerelt tanodákban s képzettebb tanároktól nyernek tanítást, mit ugyhiszem a tanügy meuetéről jól értesültek közül senki sem fog tagadni.

Vajha napjaikban a szülők is jobban érdeklődnének gyermekeik haladására iránt, mit leginkább az által tanusitanának, ha ugy, mint hajdan minél számosabban megjelenvén a szakpróbatéteken, nemes ösztönt és versenyt öntենének gyermekeik lelkébe!

Fájdalom, a szülők egykedvűsége ragályként hat gyermekeikre, s a hanyagság naponként nagyobb mérvet ölt. De nem csodálom, hisz az ifju fáradsalmainak még annyi nyilvános jutalmát nem veszi, hogy szülői méltánylatát kiérdemesse, épen ugy, mint a tanár, hogy fáradsalmáért a megérdemelt elismerésben részesüljön.

A tanügy iránti érdekltség a szülők s művelt közönség részéről az ifjuság szorgalmát s haladását 100 percenttel fokozná, míg ellenben az érdeklődés hiányának tulajdonítandó, hogy az ifjuság a szülők s haza várakozásának nem felel meg, nem a tanárok erőfeszítésének s legőszintébb buzgalmanak, nem a költségek arányának. Ez okozza, hogyha az első osztályba sereglett ifjuság száma a 80-at is meghaladja, ugyanazon osztály a 4-ik évben már 24-re, a 6-ik évben 14-re olvad le.

Lesz-e így Zemplénmegyének a jövőben is annyi jelese, mint a mennyivel eddig dicsekedett? alig merjük hinni.

Mondják, hogy az ifjuság tul van halmozva tanulmányokkal! Igen, de a kor követelményei nem nagyok-e? Vagy még jobban maradjunk-e el a külföldtől?

Igen, de ép azért kell a tanintézeteket is a műveltség igényei szerint fölszerelnünk, melyek annál jobban fejthetik meg nehéz feladatukat, minél tökéletesebbek tanszerei, minél gazdagabbak gyűjteményei. Ezek nélkül mai napság nem boldogul a legjeles tanár sem, nem küzdheti fel magát

az ifju a jelenkori tudomány színvonalára, s így sem, a haza sem az ifju java nincs előbbre mozdítva. Tény, hogy külföldön minden kised város gyönyörű gyűjteményekkel bir. Csak ezek gyorsitanák e nemzetnek haladását.

Vagyis miért miveltebb a vagyonosabb osztály vagy a fővárosok lakói, s miért finomabb izlésűek, s miért képzettebbek iparosai sőt női is, ha nem azért, hogy tanintézeteik jobban fölszerelvék, s mivel ezreket seregnek az élet iskolájába: a muzeumokba, a mű és iparkiallitásokra.

A vidéken fölnevelkedő ifjuság és nép ellenben alkalmat sem nyervén tapasztalatait szemléleti uton gyarapithatni szánandó együgyűsége van kárhoztatva, mert hisz nemesebb irányt nem nyer Csoda-e ha ilyenkor a földművelésnél keres menedéket, mely vajmi gyakran a természet szépségeinek van kitéve.

Csoda-e, ha iparos népünk is tengődik s nemesebb élvezetek szerzésére képtelen?

Ilyenek nyújtására vannak hivatva a nemzet jobjai a nemzet vagyonosbjai, ha muzeumegyletekbe tömörülnek. S hála a művelődés nemtőjének, hazánk már e tekintetben is tud felmutatni dicséretes példákat. Kassa, Székesfehérvár, Győr, Pozsony, Temesvár, Kolozsvár, továbbá Békés, Szabolcs, Vas, Bihar, Komárom s Liptóban már tényleg létesítettek régészeti, történelmi, vagy természetrajzi muzeumokat s az ezeket gyarapító egyletek, s a nép, mely Pestre vagy Bécsbe nem mehet, itt ismerkedik meg őseinek fegyvereivel zászlóival, okmányaival, érmeivel, öltözeteivel a nemzet régi s jelenlegi iparával, az ásványok, növények s állatok ismeretlen nemeivel.

Mit tett eddig Zemplén e tekintetben, daczára, hogy ily egyletek alakítására a megye miniszteri szülőltje már felhívta a hatóságokat? Fájdalom, eddig neszt sem vettük. Pedig Zemplén a történelemben mindig szereplő tényező volt.

Addig is, míg az ég ezt megérnünk engedi, alulírt csak egy szerény „Szózat”-tal volt bátor föllépni a sátoralja-ujhelyi gymnasium muzeumának érdekében, s bár 1000 példányban a megyében a megye bizottságának tagjaihoz, a tisztviselői, ügyvédi, s lelkesi karhoz szétküldve az adakozások tán a természet s országos krachok miatt nem feleltek meg egészen a várakozásnak: mindazonáltal voltak oly lelkes honfiak e megyében is, kik e szerény szózatnak horderejét megérték, s áldozásnak tehetség szerint; s így hálával és elismeréssel jegyezhetjük fel: hogy a szózat még sem hangzott el a pusztában nyomtalanul; minthogy a „Zemplén” 1874. 4. és 18-ik s jelen számában közölt adakozók névsorából látható.

Mindezeknek alulírt a tanintézet 187<sup>3</sup>/<sub>4</sub> év végén kiadott tanodai értesítvényben valamint e becses lap hasábjain forró köszönetet szavazott a tanintézet nevében, s közlé az adakozások tárgyait s a névsort: mindazonáltal az egy évi eredményt a nagy közönség elé juttatni szives kötelességnek ismeri annyival is inkább, mivel nyilvános számadást ígért az érintett szózatban.

A gymnasium muzeumának javára tehát kész pénzben adakoztak eddig: Gr. Majláth József 100 frt. Horváth Endre orvos 2 frt. Szkurkay Ágoston homonnai plb. 3 frt. Hornyay Ferencz orvos 4 frt. Gyalókay Ferencz kegyesrendi házfőnök 1 frt. Dr Grünblatt Homonnán 2 frt. Plotényi Endre, eperjesi apát-plb. 5 db körmőczi arany vagy 10 ft. 56 kr. Fazola Ákos tokaji kir. pénztárnok 1 frt 60 kr. A s.-a.-ujhelyi takarékpénztár 25 frt. Összesen

148 frt. 16 krt. Ebből kiadatott eddig: 21 kitömöt halra s 3 kolibria 94 frt. 50 kr. Póstabélyegre 14 frt. 82 kr. Éremtartó dobozokra 6 frt. Összesen 115 frt. 32 kr. Marad tehát még 32 frt. 84. kr. o. ért.

Megjegyzendő, hogy a nm. m. kir. vallás s közokt. minisztérium tanszerekre évenként 400 frtot s a felvételi díjakat, tehát mintegy 500 — 520 frtot utalványoz, melyekről évenként a számadásokat szintén magának fölterjeszteti.

Lássuk tehát a muzeum gyarapodását egy év alatt, s jelenlegi állapotát.

T á r g y a k	1873. volt	Gyara- podás	187 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> . végén	Azóta	Van jelen- leg
Ásvány	290	61	351	6	357
Kövület	—	60	60	11	71
Növény [szárit.]	400	1800	2210	144	2354
Kitömött emlős	3	13	16	2	18
„ madár	21	30	51	1	52
„ hal	—	21	21	—	21
Kifújt tojás	15	20	35	—	35
Allat borszeszben	70	3	73	12	85
Csiga	68	64	132	—	132
Kagyló	—	57	57	—	57
Héjancz	48	—	48	—	48
Hüllőny	20	—	20	—	20
Csontváz	3	—	3	—	3
Rovar	280	—	280	—	280
Lepke	60	340	400	—	400
Érem s régi bankó	5	179	184	124	308
Könyvek	1384	225	1609	39	1648
Jegec s mért. alakok	100	—	100	6	106
Természettani szerek	139	38	177	3	180
Földképek s golyók	53	—	53	2	55
Rajzminták	252	—	252	—	252
Régi s uj iparczikk	—	4	4	2	6
Butor	10	1	11	—	11
Ifjusági könyvtár	512	37	542	—	549
Összeg	3733	2953	6196	352	7048

Vagyis összesen 7048 darab; ide számítandók még Zippe, Bromme, Firtinger, Friss s Kunn természetrajzi ábrái.

A kik e tanszereket megsemlélni óhajtják, azokat vasár-, ünnep- és csütörtöki napokon szivesen bemutatják az igazgató, vagy az illető szaktanárok a gymnasium épületében. E sorok szives közlésére kéri őszinte tisztelője.

Ivánfi Ede,  
nagy-gymnasiumi igazgató.

### A községi jegyző urakhoz.\*)

Tisztelt jegyző urak! Az 1872. évben megtartott tiszt választás befejezte után ugyanezen lapban tettem közzé abbéli nézetemet: mint kellésék a községi jegyző uraknak az örökösödésnél eljárniok.

Alig látott fényt ide vonatkozó cikksorozatomban: az árvaszék első üléséből tisztelt elnökének irányadó indítványa folytán meghozta és a járási szolgabírának ki is küldte körrendeletét arra nézve: miként járjanak el az örökösödésnél maguk, — és hogy mily szabványok figyelembe tartására utasítsák a járásokbeli jegyzőket.

Ezen körrendelet ismételtén többször megküldetett a járási szolgabírának, sőt kiadatott a megyei szabályrendelet is, melyben az örökösödés körüli eljárás tüzetesen elő van írva.

Fájdalom! mindezek ellenében is kevés kivétellel számtalan hiányos haláleset felvételek és leltárak lévén beterjesztve: nehogy ezen hiányos felvételek által nemcsak az illető járási szolgabírák és kir. járásbírók, hanem az árvaszékeknek is ez időszert már is halomra gyült teendői mindinkább nehezítettessenek, a hagyatéki ügy megoldása az örökösök kárára igen sok esetben elődátassék, alulírt mint ez idő szerint a gyámság és

\*) Következő sorok kíséretében vettük: Tisztelt szerkesztő ur! Zemplénmegyei községi jegyző urakhoz intézem e felhívást, miután pedig tudom, hogy minden jegyző nem hordatja lapját: kérem legyen oly szives felhívásomat általam azonnal fizetendő díjazás mellett a megyebei 9 járási szolgabíróhoz 36 példányban, vagyis minden szolgabíróhoz négy-négy példányban kiküldeni; a végett, hogy a szolgabíró urak a hozzájuk küldött példányokat járásukbeli jegyző uraknak ezennel kifejezett kérelem folytán kiadványozzák. ALBERT PÁL.

és gondnokság alatt lévők ügyeivel foglalkozó, sietve kérem fel önöket a következőkre.

Ne ügyeljenek önök a 1868. 23. cikk 5-ik §-ára, mert azon §. az ügy menetét csak bonyolítja, járjanak el azon irányban magok az örökösök, — hanem olvassák el figyelemmel az 1868. évi 54. t. cikk IX. czime VII. fejezetének 562. §-a és annak folytán mielőtt halálozás történik, vegyék fel a halálesetet azonnal és pedig ha gyámság és gondnokság alattiak nincsenek érdekelve, csak két példányban, ha pedig látják, hogy a halálesetnél távol lévő elmebeteg, fegyencz, avagy kiskoru van érdekelve, akkor 3 példányban, és ez utóbbi esetekben egyidejűleg a vagyont írják össze és annak biztonság alá helyezését intézkedjenek, sőt ha mindkét szülő elhalt volna, rögtön intézkedjenek az árvák, lehető tételyodottak, süketnémák elhelyezéséről, az árvák részére gyámot, az elmebeteg és bár 24 évüket betöltött süketnémák, fogházban távol lévők részére gondnokot hozassanak javaslatba: mert tudniok kell, hogy az 1848. sőt 1868 előtt fennállott törvények szerint az árvák részére gyám gondnoki minőségben volt az illető egyén kinevezése és ugyanazon egy személy ügyelt az árva személyére és vagyonára is; de 1868-tól anélkül, hogy az ide vonatkozó előbbi törvényeket az ország hatályon kívül tette volna és tudnánk, hogy az árva oknál fogva és kinek irányadása folytán az árvák mint csupán gyámság alatt lévők, — a távol lévő elmebeteg, tékozlók, fogházban lévők pedig külön osztályba mint gondnokság alatt állók tekintetnek, sőt a magas kormány a statisztikai kimutatásban is bármily vagyonos legyen is az árva, annak személyéről és vagyonáról csak mint gyám, s nem egyszersmind mint gondnokság alatt lévőről külön rovat alatt, — a tékozlás és elmebetegségről ismét külön rovatban mint gondnokság alatt lévők-ről követeli a kimutatást és így önöknek is ezen szabványokhoz kell magukat alkalmazniok.

A haláleset felvételénél különösen kell figyelni a 9-ik és 10-ik pont alatt megnevezendő személyekre, a gyámság alá esők születési idejére, mert lássák önök a szabályrendeletek szerint a közgyámnak a teljeskorúság bekövetkeztét nyilván kell tartani és ha önök a születési időt be nem írják, — innen ered legtöbb esetben azon zavar, mely miatt az árvaszék néha több ízben is kényszerítetik a haláleset felvételét kiegészítés végett még akkor is visszaküldeni, ha hogy a hagyaték a tárgyaló két bíróság előtt már betárgyalatott.

Különös figyelembe ajánlom a 9-ik pontot annyiból, hogy ottan az elhalt szülőnek nagykoru gyermekeit meg kell ugyan oly sorban nevezni a mint azok születtek, de ha vagy egyik elhalt, jelezni kell, hogy örökösait lásd a 10-ik rovatban, ottan pedig kivált hahogy az elhalt szülőnek több gyermeke halt volna el, külön pontok alatt jelezni kell, hogy örökösöknek a 9-ik pont alatt 4-ik sorban nevezett időközben elhalt fiának Puskás Jánosnak Puskás Klárával nemzett gyermekei:

- a) József szül.: 1840 nov. 3.  
b) Panna " 1873 decz. 5.  
c) Zsófia " 1874 ápril. 7.

a kiskoru részére gyámul édes anyjuk Puskás Klára hozatik javaslatba.

Ugyanazon pont alatt 5-ik sorban nevezett és szinte elhalt leányának Borbálának férjezett Magashegyi Jánosnének gyermekei

a) Magoshegyi Juci férjezett Szalonássy Antalné;

b) Magoshegyi Ambrus szül.: 1849 decz. 4-én, elmebeteg, kinek részére Kristofon Thade hozatik javaslatba.

Hahogy az elhaltak több neje vagy férje volt, ki kell tüntetni, hogy első neje N. N.-től második neje N. N.-től származott, hány és mily nevű gyermekek maradtak, mikor születtek azok, vagy ha hogy a nő halt el és több férje volt és a hátrahagyott vagyon az elhalt nőt illetve, minden férjét és utánna a tőle származott gyermekeket meg kell nevezni, és elősorolni, mert ily esetekben az örökösödési jogviszonyok meghatározására mulhatlanul kell a bíróságnak, árvaszéknek tudni a családi leszármazást illetőleg összeköttetést.

Azon esetben, ha hogy a hátrahagyott szülő végrendelet által vagy például iszákossága, könnyelműsége, erkölcstelensége miatt valamint a gyámság vagy gondnokság viselésében akadályozva nem lenne, — első sorban a hátrahagyott özvegy társat illetően a gyámság vagy gondnokság, ily esetekben nem szükség a hátrahagyott özvegyen kívül más gyámot, gondnokot javaslatba hozatni, de hahogy a hátrahagyott özvegy a fentebbi okok miatt akadályozva lenne; vagy az özvegy maga mellé gyámot hozna javaslatba, a jegyző urak ily esetben a javaslatba hozott egyénnel vegyenek fel egy pár sorból álló jegyzőkönyvet az iránt, hogy a megbízást azaz a gyámságot elvállalja, és azt mellékeljék a haláleset felvételéhez.

A lepecsételt végrendeletet ne érintsék.

Magasztos lantja húrjain  
Zengvén kedélyes ének,  
Csokonai órai itt  
Nyugalmasan telének.

De nagy azért bújja, gondja,  
Gyakran fel-felkesereg:  
„Édes kedves kulacsocskám  
Nem kótyog a kebeled!”

„Jobb volt mégis Debreczenben!  
— Itt szomjan majd elveszek —  
Kulacsomat megtölték ott  
Olykor, a jó emberek.”

És mig így sovárogo ő egy  
Téli szombat délután,  
S ki-kibámul a viharra  
Kis szobája ablakán,

Hozzá egy meghitt barátja  
Dideregve ront elő:  
„Istenemre Miska pajtás,  
Krisztustalan egy idő!”

„Pedig ma Tolcsván kell lennem  
Mindenáron, ha lehet,  
Hogy egymagán ne utazzam,  
Jer, kísérj el engemet.”

„Csak egy ugrás mindössze is...  
Semmiben sem lesz hiány,  
Lesz bor, asszuszöllő, máslás,  
S csókra termett szép leány!”

„De mi a kő jutott hozzád?  
Szánjanak meg az egek!”  
„Nem tréfálok Miska pajtás,  
Jössz avagy nem? ... én megyek!”

„No ha úgy van, akkor pompás!  
Bor és szép leány után  
Átkelek öcsém a poklon,  
Át az Operencián.”

S nem ügyelvén szél s viharra,  
Nem törődve semmivel,  
Elindulnak: majd meglátjuk  
A jövő hogy mit mível.

### III.

Vagyon pedig ekkor Tolcsván nagy vigasság,  
Vig zenénél tánczra kél a fiatalság...  
S egész tisztességgel — mert menyegző napja —  
Ott a kúrator is, meg a helység papja.

A nyílt végrendeletet azonban másolják le.  
Azon esetben ha sem gyámság, sem gondnokság alattiak nincsenek érdekelve, a haláleset felvételének egy példányát az 1868. évi 23. t. cikk 4. §-a értelmében az illetékes adóhivatalhoz, másik példányát pedig a lehető végrendelettel együtt az illető kir.: járásbíróhoz kell beküldeniök.

Ott, hol gyámság és gondnokság alattiak vannak érdekelve, nemcsak a halálesetet vegyék fel, hanem a hagyatéki tömeget is írják össze.

Nézetem szerint sokkal czélszerűbb ugyan a haláleset felvételének minden példányát az árvaszékhez küldeni az összeirással együtt: mert az árvaszék az adóhivatalhoz azonnal elküld egy példányt, de mivel az 1868. évi 23. t. cikk másként rendelkezik, ahoz alkalmazkodva küldjenek egy példányt az adóhivatalhoz, két példány pedig az összeirással és lehető végrendelettel, mely ha nyílt másolatban is beterjesztendő az illető járási szolgabíróhoz,

A járási szolgabíró a hozzá beterjesztett iratokat az árvaszékhez átvéve, az árvaszék gyámot vagy gondnokot nevez, és erről további eljárás végett a haláleset felvételének és leltár eredetijének áttétele mellett az illetékes királyi járásbíróhoz értesítse.

Leltározniok ott, hol gyám avagy gondnokság alattiak nincsenek érdekelve, azért nem kell: mert a leltározás ez idő szerént a kir.: járásbíró hatásköréhez tartozik. A gyámság és gondnokság alattiakra szállott vagyont is a kir.: járásbíró leltároztatja ugyan, de azért önök az árvaszék részére az összeírást tegyék meg és az összeírást egy példányban a haláleset felvételekkel, mint fennebb jelzem, az illető járási szolgabíróhoz küldjék be. Jelentsék egyidejűleg, hogy az árvák, lehető gondnokság alattiak kinek, mily feltételek alatt lettek ideiglenesen is elhelyezve, és hogy a vagyon biztosítása, kezeléséről minemű intézkedések tettek.

A mely községben községi gyámok vannak: azok befolyásával a törvény szabta hatáskört tartásuk fenn.

Ily eljárás mellett az ügymenet meg lesz gyorsítva, és valamint a szolgabíró, ugy az árvaszék is sok munkától meg fog menekedni.

Végül kérem önöket arra, írják ki a neveket olvashatólag, mert a név hibás leírásából különösen a telekkönyvi hatóságnál számtalan és káros eset fordulhat, sőt már tapasztaltatott is.

Nem régen a német sógorokat szidalmaztuk azért, hogy saját neveiket olvashatlan módon írták

Mulatnak, tánczolni, iddogálnak szerte,  
„Tisztelendő uram oly komoly, mi lelte?”  
„Ej no, csak el nem jött az az én diákom, —  
Holnap magamnak kell papolni, már látom!”  
E közben az ajtó megnyílik szaporán,  
Belép a két diák s egy jó estét kíván — —  
„Ejnye diligenter! csakhogy itten vannak!”  
„Itt vagyunk, de mi is örülünk ám annak;  
Tiszteletes urat, hogy honn nem találtuk,  
Egész bátorsággal ide botorkáltunk.”

Fölugrik a vőfély, kezdvén a beszédet:  
„Ej csak most végeztük épen az ebédet!  
Mért nem jöttök előbb, légátus ur, lássa:  
De van még libaczomb s mézes tejbekása,  
S hogy ne érezzenek kínos szomjuságot:  
Ime! nagyon pompás borral is szolgálók;  
Ettől fognak kapni ám angyali kedvet,  
Az uraság küldte, a Szentvérben termett.  
S tudom egy pár üveg máslás sem lesz káros,  
Lássuk, hogy mit mond a Cziróka, Gyapáros\*.)  
De Csokonainak nem kellett a kása,  
Sem a libaczomb, hogy a jó bort meglátta:  
Addig hajtogatta az öblös üveget,  
Hogy végre széles jó kedve kerekedett.  
Majd felállt s elkezdett kocintgatni sorra,  
Verseket mondott a bájos menyasszonyra;  
Aldotta a vőfélyt, hogy úgy megtraktálta,  
S még jobban a papot, hogy honn nem találta.  
S amint mindinkább nőtt az ő rózsakedve,  
Élczes gondolatit mind versekbe szedte...  
Az egész társaság csodálatra gerjedt,  
S mondták: Sohsem láttunk ilyen kedves embert.  
A kúrator felett mindenik toasztra,  
S miután felöntött bőven a garatra,  
Nagy sugár bajuszát megpödörte szépen  
És Csokonaihoz fordult ilyenképen:  
„Hallja csak amice — hogy sokat ne mondjak —  
Prédikációját ha így kezdi holnap:  
Gaz a világ, tők a tromf, jó kereszténynek,  
Jutalmul önnek egy hordóbort ígérek.  
Csokonai mondja: „Jól van! én nem bánom,”  
A pap szól: „Egy kissé helytelennek látom,  
Szent dolgokkal mégis nem való tréfálni...  
No de ily lángész ki fogja magát vágni.”

Végre az egész nász, hogy a pap ráállott:  
Áll a fogadás, és egy éljent kiáltott...  
Húzd rá cigány, zene, pohárcsengés hallik,  
S vigadának egész világos viradtig.

### IV.

Fölviradt az Urnak  
Hálaadó napja,

\*] Szöllőhegyek neveia tolcsvai határban.

## A „Zemplén” tárczája.

### Csokonai hordója.

#### I.

Tolcsva kies hegyek alján,  
Hires város a Hegyalján,  
Nincs több ital a világon,  
Mint itt terem a borágon.

De hiresb volt hajdanában,  
Lengyelország fénykorában:  
Borát vették aranyáron,  
Most ott hever a gadnáron.

Boldog helység lehetett még  
„Aranylábú”-nak neveztek,  
Most főlshajt keservében:  
Nem ugy van már, mint volt régen!

Hej más volt akkor a világ,  
Midőn mint pataki diák  
Csokonai ide tére,  
Ivott s mulatott kedvére.

Ivott s mulatott kedvére,  
S egy hordó bor lett a bére,  
Minőt még senki nem hallott  
Oly prédikációt tartott.

#### II.

Csokonai vitéz Mihály  
— Hogy számúze Debreczen —  
Szedte vette a sátorfát:  
Sáropatakon terem.

Per pedes apostolorum  
Diákosan, egymagán...  
Hű társa: a csikóbőrös  
Kulacs lógván oldalán.

És a hires jogtanárhoz  
Kövyhez megy izibe:  
„Balvégzetem ide üzött  
Domine clarissime!”

„Se baj fráter! ha már itt vagy,  
Közöttünk maradsz tehát:  
Szeretjük mi a poétát,  
Csak becsülje meg magát.”

alá, a feleket pe  
találkozunk oly  
lyeket maguk

K

\* Az...  
hirdetett gyűlés  
nem tartatván:  
d. u. 3 órakor  
gyűlésre az őss  
hogy a tömege  
közlebből érde  
nézve életkérd  
tézése, megold  
— még egyszer

\* Tolcsva...  
játékát. Tolcsva  
közönségünk a  
sem fog elfele  
igekvő színész  
\* A tél...  
hidegebbre for  
A hóhelyek t  
kezdenek száll  
mondhatjuk: a  
apó!”

A műk...  
tetjük, hogy s  
jelmezek, színj  
denek színpadi c  
séggel, jutányo  
gyar színházi ü

Senne...  
találójának Mi  
Magyarországo  
Károly Lajos

Tábors...  
kiadványa külö  
táncz”, zongor  
60 kr. Ajánljuk

Megjel...  
s.-a.-ujhelyi k  
A művészet, va  
ford. Szathmár  
története, spat  
tet 2 frt. Dr.  
tan 1. Alakta

És  
Cs  
Inr  
Ne

Ho  
Ta  
És  
S

Aranka...  
rokonai sem tu  
gozott éjjel, n  
munkától: éln  
hez egyedüli ö  
És a gyötrelm

alá, a feleket pedig elferdítették, s azonban most már találkozunk oly újabbkori hivatalos aláírásokkal, melyeket maguk az aláírók sem tudnának elolvasni.

ALBERT PÁL.

## K Ü L Ö N F É L É K .

\* Az „ifjusági kör” mult alkalommal hirdetett gyűlése, a tagok érdektelensége miatt meg nem tartatván: a jövő vasárnap, vagyis e hó 29-én d. u. 3 órakor a kör helyiségében tartandó közgyűlésre az összes tagok — azon kérelem mellett, hogy a tömeges összejövetelt több, az egyetemet legközelebről érdeklő s mondhatni annak fenállására nézve életkérdést képező ügyek minél előbbi elintézése, megoldása mintegy égető szükségé teszik — még egyszer tisztelettel meghívottnak.

\* Tolnayné a jövő hétfőn veszi jutalomjátékát. Tolnayné, úgy tudjuk, hogy szívesen látja közönségünk a színpadon, s reméljük ez alkalommal sem fog elfeledkezni arról, ami egy tehetséges, igyekvő színésznőnek oly jól esik — a részvételtől.

\* A tél lassankint beáll. Pár nap óta a lég hidegebbre fordult s nagyobb fagyás volt észlelhető. A hóhelyek még ugyan szomorúan, de gyakrabban kezdenek szállingózni, s úgy látszik, maholnap elmondhatjuk: „No most már igazán berukkolt tél-apó!”

A műkedvelő társulatokat figyelmeztetjük, hogy színdarabok lemásoltatását, díszletek, jelmezek, színpadi ékszerek, festékek, szóval minden színpadi czikkek beszerzését legnagyobb készséggel, jutányosan és gyorsan eszközözi. „Az első magyar színházi ügynökség.” Budapest, Vasútcza 17. sz.

Sennefelder Alajosnak a könyomda felalálójának Münchenben szobrot akarnak állítani. Magyarországon e czélra a gyűjtésekkel Pózner Károly Lajos van megbízva.

Táborszki és Parsch következő legújabb kiadványa küldetett be hozzánk: „A legújabb körtáncz”, zongorára szerző Ellenbogen Adolf. — Ára 60 kr. Ajánljuk a zenekedvelők figyelmébe.

Megjelent és kapható Klein Alfréd s.-a.-ujhelyi könyvkereskedésében: Castelar Emil: A művészet, vallás és a természet Olaszországban, ford. Szathmáry György, ára 1 frt. 50 kr. Egy sziv története, spanyolból, Beksics Gusztáv, I. II. kötet 2 frt. Dr. Körting Gusztáv: Francia nyelv-tan I. Alaktan, II. Mondattan, 2 frt. 60 kr. Mrs.

Szentegyházba hí a harang  
Ünnepélyes hangja.

És a hívek ajkán  
Zeng a hála-ének...  
Ihlettséggel lép föl ime  
Hőse a szöszeknek.

A pap, a kúrator  
Csak elhül reája,  
Megkezdte beszédét az Ur  
Főlket prófétája:

„Gaz a világ, tők a  
Tromf jó keresztyének,  
Ezt vitatják mindazok, kik  
Dobzódással élnek.

Az Istenre kérlek,  
A dobzódás vétek,  
Tekintsetek fel az égre  
S ezt ne kövessétek!”

S tartott oly beszédet,  
Hogy csodálni kellett,  
Azt mondják, hogy még senki sem  
Mondott ennél szebbet!

\* \* \*

És megkapta méltó díját  
Csokonai gazdagon...  
Innen egész álló hétig  
Nem ereszték szabadon.

Hogy visszatért a hordóval,  
Tartott egy nagy lakomát,  
És éltette a kúrator  
S Tolcsva fölséges borát.

Stépan Géza.

## Az ikrek.

— Beszély. —

Irtá: Farkas Bertalan

[Folytatás.]

Aranka egy évet töltött úgy el, hogy még rokonai sem tudták róla semmit sem. Küzdött, dolgozott éjjel, nappal; nem rettent vissza semmi munkától: élni akart, hiszen úgy kötötte az élet-hez egyedüli öröme, boldogsága: a kis Elemér. És a gyötrelme, a küzdés daczára, mely még min-

Marsch: Az admirál leánya, angol regény 1 frt. Mittelmann József szaktanár: A német helyesírás tan 60 kr. Cigarette. Regény 2 kötetben, ford. L. Gy. 4 frt. Kodolányi gazdassági naptár 2 frt.

\* Színház. Csütörtök: „Faust az ördög cimborája” operette (parodia). Obertiné jutalomjátéka. Úgy tudjuk, hogy nem elégitette ki a közönséget; mert habár tudta is az, hogy paródiát néz: szeretett volna valamit „látni” is. A látványosságból nagyon apró adagok találtak fel. Nehéz az ilyenféle itt — nálunk. Már pedig az operette-eknél, melyekben — bele nem tudva az énekrészeket — többnyire oly csekély a szellem, a látványosság bizony fökellék volna. No de mint mondtuk: nehéz az ilyen nálunk. Mindamellett telt házzal találkoztunk. Tulajdonítható e részben, a jutalmazott iránti jóakarataik, de még annak is, mert szereti közönségünk az operette-ét. A jutalmazott a szebb énekrészek szerencsés keresztülvitelénél zajos tapsokkal üdvözöltetett és sokszor kihivatott. Szombat: Dóczy kitűnő vigjátéka „A csók” került színpadra. Nem volt alkalmunk látni: de hisszük, hogy e vigjáték a közönség részéről kétségtelen nagy tetszéssel fogadtatott — még egyszer színpadra kerül. Mint halljuk, tekintélyes közönség. Vasárnap: „A kékszakái herceg”. Kis közönség előtt. Kedd: „A gályarab” Szegedi Antal jutalomjátékául. A czímszereplő ez alkalommal is bebizonyította szép tehetségét, s nehéz szerepét dicséretesen vitte keresztül. Sőt az egyes szebb helyeknél meglepően alakított. Műkedvelők is működtek közre. Közönség igen szép számmal.

Felelős szerkesztő és kiadó: Borúth Elemér.

BORÚTH ELEMÉR.

## Nyilt-tér.

— E rovatban közöltökért a beküldők felelősek. —

Értesítés. A téli idény beálltával a Dianában való fürdőkészítés is beszünttetett. Ez intézkedéssel szemben több oldalról azon kívánság nyilvánult: vajha a nevezett fürdőhelyiségben hetenként legalább egy vagy kétszer gőz- és kádfürdő készítenék. A fürdő tulajdonosai hajlandók a köz-kivételnek megfelelően, ha a fürdeni óhajtó közönség előfizetés útján 12 fürdő-jegy kiváltásával minden fürdési napot biztosít, így hogy legalább a fü-

dig emészté, a szegény nő valóban boldognak érezte magát.

A kis gyermeknek olyan jó gondviselője volt: a jó Kató asszony! S Arankában, a jó édes anyában volt elég lelki erő, volt kitartás, hogy szive bálványát a kis Elemért fel tudja tartani gondviselőjével: a jó Kató asszonnyal együtt.

Iszonyu lelki erő van egy édes anyában!

Aranka minden este meglátogatta kis gyermekét, s órahosszat elgyönyörködött annak értelmes szemében. Ilyenkor nem tudott gondolni sem a multra, sem a jövőre: boldog volt.

És a kis fiu növekedett, napról-napra jobban szépült...

\* \* \*

Tél volt.  
A város képe nagyszerű látvány.  
Az idő alkonyodni készült.

Különös félfomályban borongott a vidék. A nap még nem szállott le; ott guggolt a láthatár fölött; de még csak halovány sugarait sem szórhatta szét, köd vette körül: sűrű vastag köd, mely olyan nyomasztóan, olyan durván látszott fonséges arczára tapadni. S e miatt minden oly csudálatos, oly halottias színben szőtt: éppen mintha a hold világítana s olyan kísérteties fényvel árasztaná el a gata természetét...

Valóban csudálatos, különös fényáramlat!... olyan nem mindennapi... oly tulvilági kép!...

Aranka kis fiához sietett. Fél a nemsokára bekövetkező sötét hideg éjszakától. Látogatásul az alkony óráit választotta.

Már a kapunál állott, éppen át akarta lépni a küszöböt, midőn hátulról egy kéz érintette vállát.

A nő ajkáról önkénytelenül egy sikoltás repült el, azután gyorsan visszafordult s minden tagján hideg borzalom futott végig: Bálint állott előtte.

— Már tizenhét hónapja, hogy kereslek. — sziszegé fogai közt. — Végtére megtaláltalak.

— Távozz! távozz! — rebegé a nő, — s minden erejét összeszedé, hogy a legény markából karját kiszabadítsa. Mint valami vaskapocs fogta az.

— Szólj, irtóztató ember, mint kívánsz? — tördelé a nő síró hangon.

Velem fogsz jönni! dörmögé Bálint fásultan. Aranka megfagyni érzé ereiben a vért.

— Bocsás, bocsás! — nyögé, minden tagjában remegve; — mert különben átkomat zudítom utálatos fejedre.

A rut férfi vadul kaczagott fel.

tésre felhasznált fának ára megtérítették. Felhivatik tehát a t. cz. fürdeni óhajtó közönség: méltóztassék az előfizetés végett alulírott nálunk jelentkezni, ki is aztán nem mulasztja el az intézkedést megtenni, hogy a t. cz. közönség, hetenkénti egy vagy kétszer kellő kényelem s futással ellátott fürdőt kaphasson.

Kelt S.-a.-Ujhelyt, 1874-ik év november 18-án a Diana fürdő-társulat nevében:

Rátz Bertalan, megbízott.

Glück Ignác divatczikkek kereskedésébe S.-a.-Ujhelyben, közelebb zikemennyiségű mindenféle férfi és női divatczikkek érkeztek, melyek egyrészt az idényhez szabvák, másrészt pedig karácsoni és ujévi ajándékokra kiválólag alkalmasak. A nagy választék egyszersmind jutányos árral is van egybekötve, miről a t. cz. közönség szíves látogatása alkalmával meggyőződhetik.

Teljes tisztelettel

Glück Ignác.

Alsó-Hrabóczon a kir. kisebb haszonvételek, s ezekkel kapcsolatban a mézarszék tartás joga f. évi december 8-án nyilvános árverés útján az 1875-ik évi január 1-ső napjától kezdve 6 évre haszonbérbe adatik. Zárt ajánlatok is elfogadtatnak. Vállalkozók kellő bánatpénzzel látva jelentkezhetnek a méltóságos br. Balassa István ur irodájában, hol az árverési feltételek is megtekinthetők.

Nagy József,

közbírtokossági megbízott.

Dr. Fáykiss szepesi kárpát növény-kivonata. Egy üveg használati utasítással 75 kr. Szepesi kárpát növény-czukorkák. Egy skatulya használati utasítással 35 kr. Szepesi kárpát növény-thea. Csomag használati utasítással 25 kr.

Mell- és tüdő-betegeknek! Polgári és katonai orvosok által a legjobb sikerrel használtattak és ajánlottak: köhögés, hurut, rekedtség, köh-hurut, (számárhurut), nátház, (influenza), szűkmellűség, lélegzeti bajok, oldalszurás, kifejezett torokgyulladás, tüdő-gyulladás és egyéb kimerítő és gyengítő betegségekben.

E gyógyszerek valódi minőségben kaphatók magánál a készítőnél Fáykiss József gyógyszerésznél Temesvárott (Józsefváros), továbbá: S.-a.-Ujhelyben: Pintér Ferencz gyógyszerész; Kassán: Sergy Károly; Miskolczon: Dr. Csáthy Szabó gyógyszerész, Debreczenyi Dániel és Hercz uraknál.

— Hát gyüölösz engem Aranka? — kérdező fagyosan.

A nő utolsó erejét összeszedve, kirántá magát karjai közül s kétségbe esetten kezdett a házba futni.

Mindez néhány másodperc műve volt.

Mint az olyv a menekülő galamb felé: rohant a rut férfi áldozata után.

A ház ajtajánál ismét elérte.

— Itt lakol? Nem fogsz előlem elszökni. Én utánad megyek mindenüvé: — a pokolba is. — Én nem félek semmitől. Velem fogsz jönni. Igen!.. igen!.. mert én — szeretlek.

Aranka eltakarta arczát; keble lázasan hullámzott: szemeit tétovázva hordozá körül: iszonyu lelki harcot állott ki.

— Gyerünk be hozzád — folytatá Bálint — itt igen hideg van; megakarok nálad melegedni. Nem fogsz elülni ugy-é? Holnap... holnap... azután elmegyünk Szendevarra Igen! igen! mindketten! Anyám olyan sokat sirt miattad. Én megígértem neki, hogy fölkereslek, bárhol légy. Most megtaláltalak: szerelmem vezetett. Gyerünk behozzád, — ugy-e bent meleg van?

Aranka szótlanul nyitotta fel az ajtót. Meg volt semmisülve.

A jó Kató asszony meglepetve nézete a rut degenre. Arankabemutatta Bálintot, mint testvérjét. Azután feledve mindent, oda rohant a kis Elemérhez s csókzapporral borította annak arczát.

Bálint sokáig, némán nézett reájuk, szemeiben valami különös boldog érzés ragyogott. Azután ovatosan közeledet Arankához:

— Ugy-e nem ellenkezel? Holnap Szendevarra megyünk — mindnyájan. Eljön az öreg Kató asszony is; meg azután a kis Elemér is. Engedd, hadd csókoljam meg! Milyen kedves, milyen szép az én kis Elemérem — suttogá szelidülten — s össze csókolta a kis gyermeket.

— Nem soha veled! szörnyeteg... fuldoklá a nő, iszonyu küzdelem közt.

— De igen! együtt megyünk; — suttogá — vagy nem félted jó hirnevedet?

— Körmeid közt vagyok tigris! — s alétan esett Aranka az egyszerű fapadra.

A jó Kató néni egészen kétségbeesett.

A kis Elemér, mintha mindent értene, keservesen kezdett sírni. Oly félve nézett arra a rut férfira.

Bálint egész gyöngédséggel ápolta az elalélt nőt. —

[Folytatása köv..]

10934. szám.

1854.

Alulírott királyi törvéyszéki bíró által közhírré tétetik, hogy Sáros-Nagy és Kis-Patak testvérvárosok birtokszabályozási és tagosítási perében, az új kiosztási földkönyv és térkép hitelesítése, úgy a kihasított birtoktagok bírói átadása (resignatio) és minden az alkalommal felmerülő kérdések és panaszok elintézése végett határnapul a helyszínére Sáros-Nagy-Patakra folyó 1874. évi decemberhő 7-ik napjának reggeli 9 órája, több következő napokkal együtt tüzetett ki: mely bírói eljárásról az érdeklettek megjelenni azzal idézettek, hogy meg jelenésük az eljárást nem akadályozandja, amennyiben a távollévoők érdekeire Vass Imre ügyvéd mint ügyleti gondnok fog felügyelni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1874. november 5. **Lehoczky Mihály,**

mint a végrehajtással megbízott k. tvszéki bíró.

Magyar észak-keleti vasut. A nyíregyházi-kisvárdai vonalrészén minden szerdán és

szombaton közlekedő 351 és 354. számú személyszállítással egybekötött tehervonatok folyó év december hó 2-től kezdve csak minden szerdán fognak közlekedni.

Ezen vonatoknak menetrende azonban változtatlan marad.

Budapestben, 874. év november havában. **A vezérigazgatóság.**

Alulírottak, a Kassán évek óta fenálló gőzerővel működő és legújabb gépekkel ellátott selyem és gyapju szövetei műfeszészei, kelme-nyomattya és avató üzletünket a t. közönség különös figyelmébe azon megjegyzéssel vagyunk bátrak ajánlani: hogy ez üzletet vászon festészeire is alkalmazván, nemcsak selyem, gyapju, félgypju lüstre sat. kelmék bármily színre leendő festését számos legújabb minták szerinti nyomatással elválalhatjuk és a szöveteiket új kelmékhez hasonlókká idomíthatjuk, hanem ezentul gyapot és vászon szövetei is a divatos honi és Tegetthofkéék színre festhetők és nyomathatók lehetnek. A legújabb mintákkal kiegészített mutatványlapok megtekinthetők saját felvételi üzletünkben

Kassán malomutca 3-ik szám és Budapesten halpiacz 1-ső szám alatt és azonkívül: Sátoralja-Ujhelytt: Szentgyörgyi József, Eperjesen: Nehrer Ágoston, Debreczenben: Klimó és Holvay, N.-Bányán: Moldován Kálmán, Ungvárt Peltsarszky Adolf uraknál.

Teljes tisztelettel **Haltenberger testvérek.**

Alulírott földbirtokrai kölcsönök közvetítésével bizatván meg, — midőn ezt a t. cz. földbirtokosoknak figyelmébe ajánlja, — egyuttal a kölcsön igénybe vevőknek becses tudomásukra hozza, hogy a kölcsön-tőke 32 év alatt 7% százalék visszafizetésével végképpen letörlesztetik, s hogy a kölcsönvevők a birtokú vonatkozó okmányokon kívül semmi költséget fedezni nem kötelesek, a mérsékelt közvetítési díjt is csak a kölcsön megkapása után tartoznak fizetni.

Ajánlván a kölcsönnek gyors kieszközölését, a földbirtokosok becses megbízatását tisztelettel kéri. **Schön József, S.-a.-Ujhelyben.**

Sátoralja

Előfizetés

Egész évre 6  
Félévre 3  
Negyedévre 1

Bérmertetlen csak ismert fogadtatna  
A kéziratok ne vissz

A nyilt-érbe három hasábos sor díjja

181. sz.

Az 184 módosításáról életbe lépendő k. belügyminis mében ezenn napjának d. ben foglaltak gyűlés hirdet tagjai erre, órakor ez üg tisztelettel me Kelt S.-

Másolat 49007. sz.

Az 184 módosításáról folyó hó 30-á kihirdettetv ha mulva létv ha Ezen tö vényhatóság képviselőt k belül a törvé kitandó köz van hivatva, ponti választ gokban is a törvényható letet képez.

Minttho szaggyűlési ennek alapjá elkészítése tok a törvé natba vétess végett értesít választmány 15-től 22-ig fogva felhivo közgyűlést a az a központ a törvényhat folytán, a tö kedéseket a Fogadj Budapest, Szapáry s. k

Pasteur

Gyakorlat Az I-ső ségtelen, hogy tésedés, a nyul

a magyar-északkeleti és magyar-gáosországi vasut vonalain.

M E N E T R E N D

Szerencséről M-Sziget felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Csatlak, Pesten, Miskolcz, Szerencs, S.-a.-Ujhely, Csap, Bány, Királyháza, Máram.-Sziget.

M-Szigetről Szerencs felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Máram.-Sziget, Királyháza, Bány, Csap, S.-a.-Ujhely, Szerencs, Miskolcz, Pesten.

Debreczenből Királyháza felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Csatlak, Debreczen, Nagy-Károly, Szatmár, Királyháza, M-Sziget, S.-a.-Ujhely, Kassá.

Királyházaról Debreczen felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Csatlak, Kassá, S.-a.-Ujhely, M-Sziget.

A reggel M-Szigetről 6 óra 55 perczkor induló 11. sz. vonat csatlakozik Királyházában a Debreczenből este 6 óra 5 perczkor induló s oda éjjel 10 óra 6 perczkor érkező 110. sz. vonat; továbbá Bányán a déltűn 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról déltűn 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

Bátyuról Munkács felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Csatlak, Királyháza, M-Sziget, Debreczen, S.-a.-Ujhely, L.-Mihályi, Kassa, Eperjes, Honnoma, Ódorhegy, Csatlak, L.-Mihályi, Királyháza, Debreczen.

Munkácsról Batyu felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Munkács, Csap, Királyháza, M-Sziget, Debreczen, S.-a.-Ujhely, L.-Mihályi, Kassa, Eperjes, Honnoma, Ódorhegy, Csatlak, L.-Mihályi, Királyháza, Debreczen.

Sátoralja-Ujhelyből Kassa felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Csatlak, Királyháza, M-Sziget, Debreczen, S.-a.-Ujhely, Kassa, Eperjes, Honnoma, Ódorhegy, Csatlak, L.-Mihályi, Királyháza, Debreczen.

Kassáról Sátoralja Ujhely felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Csatlak, Honnoma, Ódorhegy, L.-Mihályi, Királyháza, Debreczen, S.-a.-Ujhely, Kassa, Eperjes, Honnoma, Ódorhegy, Csatlak, L.-Mihályi, Királyháza, Debreczen.

Ungvárról Nyíregyháza felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Csap, Ungvár, Királyháza, M-Sziget, Debreczen, S.-a.-Ujhely, Kassa, Eperjes, Honnoma, Ódorhegy, Csatlak, L.-Mihályi, Királyháza, Debreczen.

Csatlakozások a magyar-északkeleti vasut vonalain.

A reggel M-Szigetről 6 óra 55 perczkor induló 11. sz. vonat csatlakozik Királyházában a Debreczenből este 6 óra 5 perczkor induló s oda éjjel 10 óra 6 perczkor érkező 110. sz. vonat; továbbá Bányán a déltűn 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról déltűn 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

Nyíregyházáról Ungvár felé.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Csap, Királyháza, M-Sziget, Debreczen, S.-a.-Ujhely, Kassa, Eperjes, Honnoma, Ódorhegy, Csatlak, L.-Mihályi, Királyháza, Debreczen.

Mező-Laborez felől Legenye-Mihályiba.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Mező-Laborez, Radvány, Koskócz, Udva, Honnoma, Ódorhegy, Csatlak, L.-Mihályi, Királyháza, Debreczen.

Legenye-Mihályi felől Mező-Laborezra.

Table with 2 columns: Station and Time. Stations include Mező-Laborez, Radvány, Koskócz, Udva, Honnoma, Ódorhegy, Csatlak, L.-Mihályi, Királyháza, Debreczen.